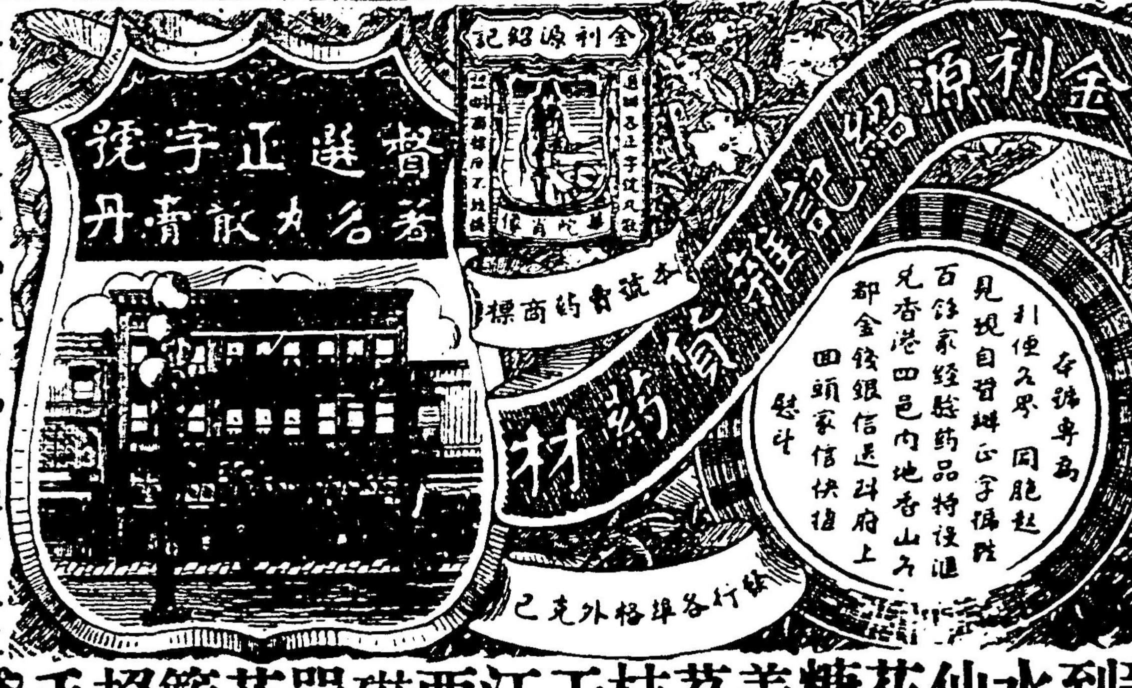
雲高　金利源紹記　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C

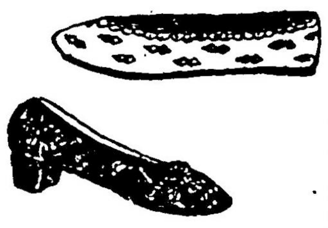
德紹滙兌公司常有金錢便換


督選正字號
著名丸散膏丹
金利源紹記
本號貨物商標
金利源紹記雜貨藥材
出售各埠格外克己

選辦新料唐山上等油米雜貨蘇杭絃索磁器竹器疋頭藥參茸玉桂正潭春廉尾杞正製蛤蚧大補茶接製丸散趙超常奇生行姚樹南鄭樹彬陳達明丸散及中國著名字號膏丹丸散發售批發特別相宜

金利源紹記啓

新到水仙花糖羌荔枝干江西磁器花籃挽手袋女鞋發行



TRADE MARK
雲
華
金利源紹記選辦
乾羌
GIM LEE YUEN LTD
75-77 PENDER ST.E.
VANCOUVER, B.C.

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

▼○▲香港天壽堂海狗鞭健腎丸

專治男子先天不足後天失調青年早婚酒色過度腰膝酸軟心腎不交夜尿反滴耳鳴眼花精神衰弱陽事不舉舉而不堅子嗣爲艱等症中外頌爲健腎大元帥真廣嗣金丹利世有尼山求嗣者請速試之　每盒壹員五毫

▲香港天壽堂調經姑嫂丸

專治婦女經期不調或多或少或先或後經來腰痛前後刺痛小肚刺痛久年閉經近月閉經白淫白帶企頭暗病下部寒冷久未受孕添丁最靈誠女界護身聖藥　每盒價銀壹員

雲高華埠　總經理金利源
Gim Tee Yuen Ltb, 75-77 Pender St. E. Vancouver, B.C.
香港　天壽堂謹啟
Tin Sau Tong 166 Wing Lok St. W. Hong Kong, China,

▲雲高　▲華埠　洞洞洞洞天酒樓

洞闢桃源。。安逸羨羣仙之洞。。天開玉宇。。繁華擅不夜之天。。對酒而論英雄。。登樓而評風月。。騁懷遺興。。良有以也。。兄鋪陳華麗。。欵待週全。。風扇煽涼。。電燈照耀。。庖丁美擅易牙。。侍姬選聘少艾。。洵足助儕胞玉壺買春。。雪水烹茶之樂也。。謹登告白幸爲垂青

Ton Tien Low　87 Pender St. E.
Phone Sey. 1863　Vancouver, B. C.
▲鋪在片打街東門牌三拾七號
▲電話（詩麽）一八六三

雲高　合生號　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號廣告各樣皆新大帮夾平糯米（糍）枝蜜羌干羌更有特色籐檯竹器送西人物坑上帮襯

▲代理恩平公報

唐山貨品絲苗萱粘送禮仙花生晒槐枝批價相宜五櫃蔴雀絲巾檯山極合時機函到即寄

全年三元五毛　半年二元　每一册毛五仙
信箱五六零　喊線（詩麽）六二五六
司理　鄭厚昶　福藉啟

▼○▲（山）補碌達權社開幕預告

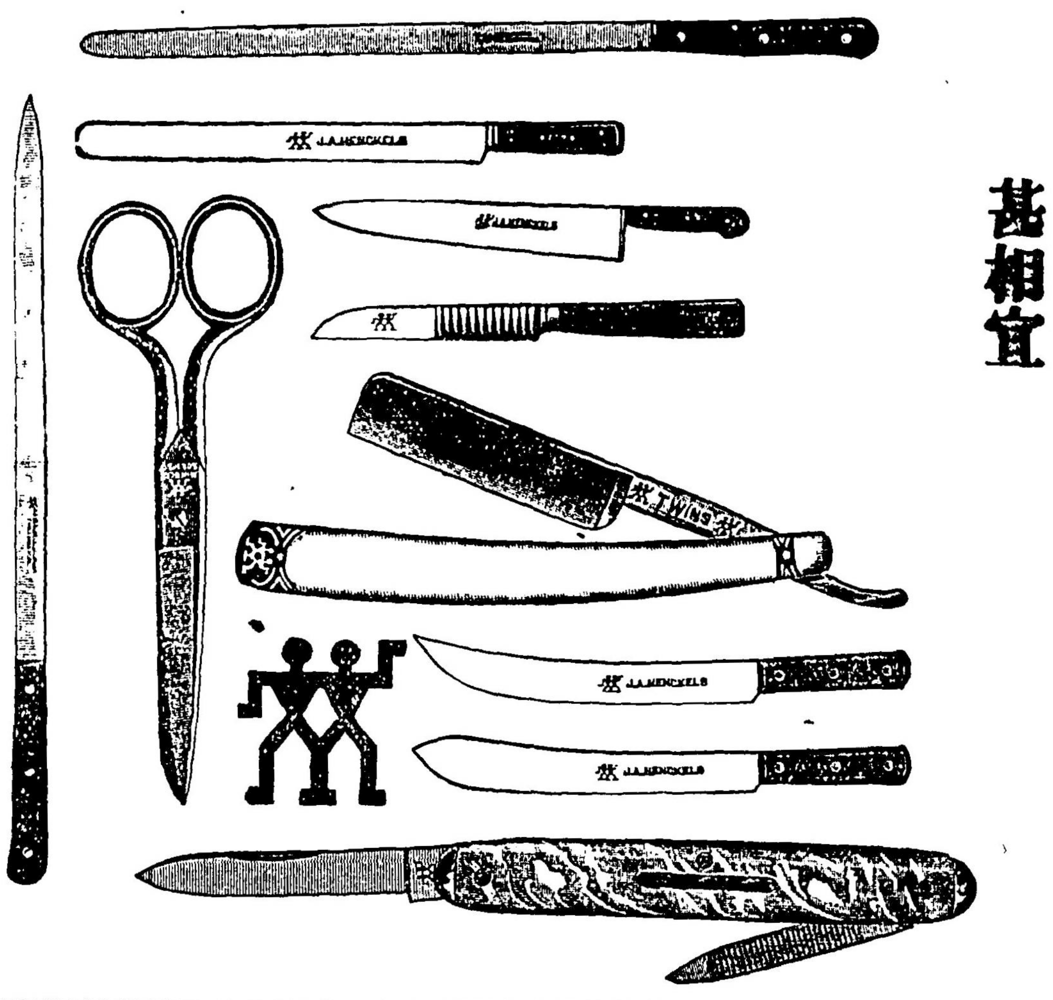
啟者本社落成擇期西歷十壹月九號開幕統請五洲各埠致公總分堂達權總支社及洪門昆仲預期光臨助慶幷指示一切不勝榮幸

Dart Coon Club　P. O. Box 363
Cranbrook, B. C. Can.

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意

（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
▲電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

域多利埠　永利源

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理　香港滙兌　香山金信銀信

永利源謹啟

▼○▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲山孖梳銀行二樓喊線詩麽二二四〇
W. A. Cumyow　Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver, B.C.

明鏡臺星盤命理

雲高華埠片打街東

▲星斷吉凶
▲能參鬼谷

天地夜盆四餘七政逐月批評　筆金廿元
大批捌字兼評星盆　筆金五元
飛星剗度逐年批評　金筆十元
星盆八字逐年批評　筆金八員
大批八字筆金三元
中批八字筆金二元
小批八字金筆一元

▲命評貴賤
▲敢並神峰
▲兼治內外雜症

儒醫徐錫崙披露

如或外埠不能到診凡屬內傷外感癰疽瘰癧痔漏疳疔橫絃魚口便毒淋濁疥癩瘡節紅雲血癬痲瘋諸毒遠年脚患風濕流注鼓癱牙症久咳氣患夜夢遺精陽委不振虛勞過步諸症可將病情如何壹一寫明付來至於外治之症瘡之紅白高腫平塌堅硬軟陷有濃無濃詳細寫入信內亦可按症發方或膏丹丸散務求奏效之速利市任惠丸散照取回藥價此爲利便起見倘　蒙再診要將先發之原方原信付回並於服藥後該症之功驗如何切實詳說得知況因症加減易臻全愈切冀

中華旅館
門牌壹百號
MING KAN TOI
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C
Canada,

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver　B. C.

本號專造各種頂靚皮靴工料其比美於西人所造之工料發售各款靴鞋合脚[illegible]

Abbey
SALT

葉備壚能助胃消化清滌內臟積物服之令人愉快

各葯肆均有此鹽發售

本醫士啓

在雲埠開張三十年矣

廣珍老舖
專用十足金葉
巧造時款金器

鋪在片打街東門牌三十九號

電話（詩摩）八零六九

發售大小鐘錶

QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂[illegible]

[illegible]

注意廣告

花柳白濁斷根汁每罇沆　立止內傷吐血汁每罇沆　一掃光癬水每罇沆
花柳入骨搜毒汁每盅沆　遠年楊梅疔毒汁每罇沆　立止心痛汁每罇沆
瘰疔橫絃芒菓汁每盅沆　急救撞紅瘀癆汁　每盅沆　內消痔漏汁每罇沆
立止夜夢遺精丸每罇沆　腎虛陰虧腰痛散每罇沆　三鞭補血汁每盅沆
立消小兒胎毒膏每盒沆　久戰不倦合歡膏每盒沆　立消浸咸瘡汁每罇沆
立止腸氣痛汁每盅沆　婦科經期腹痛丸每罇沆　赤遊瘋丹毒汁每盅沆
跌打還魂止痛丸每六沆　從傷牙痛葯水每罇沆　立消腫脚汁每盅沆
立愈扯氣斷根丸每罇沆　神效瘰癧內消汁每盅沆　婦科產後肚痛汁每盅沆
化痰降氣止欬丸每罇沆　光明退瞙眼葯每罇沆　拔毒瘡科葯膏每盒沆
風濕腫痛癱症汁每盅沆　遍身血毒癢痕汁每盅沆　萬應喉症葯水每罇沆
跌打吊症止痛散每服沆　花柳合歡兇毒汁每盅沆　立止頭暈葯水每盅沆
立消出面大痳瘋紅雲血癬汁每料廿元　[illegible]每罇沆

通信處　Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B.C.
兩廣中醫學堂優等畢業生　李鎮儔　內外方脈　域多利埠安和堂